

THÔNG BÁO VỀ QUYỀN CỦA BẠN TRONG VIỆC YÊU CẦU ĐÒI QUYỀN LỢI TRỢ CẤP TỔNG QUÁT

(Thông Báo Quyền Kháng Cáo Được Mở Lại)

Thông Báo này mô tả quyền bạn có thể có trong việc yêu cầu đòi quyền lợi về trợ cấp GR từ Quận Cam và cách thực hiện yêu cầu đòi quyền lợi đó.

Không phải bạn đang bị kiện. Bạn không cần phải làm gì nếu bạn không muốn yêu cầu đòi quyền lợi.

Nếu bạn cần trợ giúp để hiểu tài liệu này hoặc cách nộp đơn yêu cầu đòi quyền lợi, bạn có thể nhận trợ giúp pháp lý miễn phí bằng cách gọi Hội Hỗ Trợ Pháp Lý Quận Cam theo số 866-921-3890 hoặc 714-571-5259.

I. TÓM TẮT QUYỀN CỦA BẠN

Nếu bạn đã xin hoặc đã nhận Trợ Cấp Tổng Quát (GR) của Quận Cam vào bất kỳ thời điểm nào kể từ ngày 24 tháng Tám năm 2010 cho đến ngày 04 tháng Mười Hai năm 2012, thông báo này cho bạn biết về quyền của bạn.

Vào ngày 10 tháng Mười năm 2012, Tòa Thượng Thẩm Quận Cam đã chấp thuận dàn xếp và ký Nghị Định Ứng Thuận trong vụ kiện Quận Cam. Vụ kiện là *Mankinen kiện Quận Cam*, Vụ Kiện số 30-2012-00572524-CU-MC-CXC. Thông báo này mô tả các quyền yêu cầu đòi quyền lợi theo Nghị Định Ứng Thuận.

Bạn có thể thực hiện yêu cầu đòi quyền lợi về trợ cấp trước đây (tiền mặt) nếu bạn đã bị từ chối, bị trì hoãn, bị phạt hoặc bị chấm dứt GR không hợp lệ hoặc bạn bị cản trở nộp đơn từ ngày 24 tháng Tám năm 2010 đến ngày 04 tháng Mười Hai năm 2012.

Nếu bạn đã *nhận* GR kể từ ngày 24 tháng Tám năm 2010 đến ngày 30 tháng Sáu năm 2012, bạn có thể được trả không đủ và có thể thực hiện yêu cầu đòi quyền lợi để nhận khoản tiền trả không đủ đó.

Bạn cũng có thể kháng cáo *bất kỳ* hành động hoặc không hành động nào của Quận về GR của bạn từ ngày 24 tháng Tám năm 2010 đến ngày 04 tháng Mười Hai năm 2012.

Nếu bạn muốn yêu cầu đòi trợ cấp, bạn phải nộp hồ sơ yêu cầu đòi quyền lợi trước ngày 08 tháng Năm năm 2013.

Chú ý: Nếu bạn đã yêu cầu không tham gia Dàn Xếp *Mankinen* vào hoặc trước ngày 26 tháng Chín năm 2012, thông báo này không áp dụng cho bạn.

2. CÁC LOẠI YÊU CẦU ĐÒI QUYỀN LỢI CÓ THỂ ĐƯA ĐẾN QUYẾT ĐỊNH VỀ TRỢ CẤP GR

Các chính sách và thực tiễn GR cùng các khoản trợ cấp của Quận Cam đã thay đổi. Nếu bạn đã bị từ chối, bị trì hoãn, bị phạt hoặc bị chấm dứt GR không hợp lệ hoặc bạn được trả GR không đủ, bạn có thể yêu cầu đòi quyền lợi bằng cách nộp đơn kháng cáo. Bạn có thể kháng cáo *bất kỳ* hành động hoặc không hành động nào của SSA từ ngày 24 tháng Tám năm 2010 đến ngày 04 tháng Mười Hai năm 2012. Kháng cáo của bạn sẽ được quyết định dựa trên các quy tắc GR có sẵn và theo một số quy tắc đã thay đổi.

A. Các thay đổi về Chương Trình GR có thể đưa đến một quyết định nếu bạn yêu cầu đòi quyền lợi

Chương trình GR sau đây áp dụng cho những người xin và người nhận GR trước đây từ ngày 24 tháng Tám năm 2010 đến ngày 04 tháng Mười Hai năm 2012 và là lý do để bạn có thể yêu cầu đòi thêm trợ cấp GR:

- Có thể bạn đã được trả không đủ. Khoản trợ cấp GR tối đa hàng tháng đã tăng. Số tiền này tăng từ 279\$ (239\$ tiền mặt) lên 317\$ (277\$ tiền mặt) cho một người. Mức tăng này áp dụng cho trợ cấp GR mà bạn đã nhận hoặc đủ điều kiện nhận nhưng không nhận từ ngày 24 tháng Tám năm 2010 cho đến ngày 30 tháng Sáu năm 2012. Tùy thuộc trường hợp riêng của bạn, bạn có thể không đủ điều kiện nhận trợ cấp tối đa.
- Bạn có thể đã bị xử phạt không hợp lý. Hình phạt trọn đời bị loại bỏ. Các căn cứ xử phạt được giới hạn cho các vi phạm chương trình hoặc tình huống cố ý mà không có lý do chính đáng.
- Sẽ không áp dụng hình phạt nếu xét thấy có lý do chính đáng về việc vi phạm. Nếu như bạn bị xử phạt không hợp lý, bạn có thể đã được trả GR không đủ.

- Sẽ không áp dụng hình phạt cho ít nhất ba trường hợp không theo các quy tắc của chương trình do sơ xuất hoặc vô ý. Nếu bạn bị xử phạt do sự việc bất ngờ hoặc ngoài tầm kiểm soát, bạn có thể đã được trả không đủ.
- Sẽ không áp dụng hình phạt trong trường hợp việc mất năng lực là yếu tố quan trọng dẫn đến việc không tuân thủ. Nếu bạn bị xử phạt vì sự việc xảy ra do bạn mất năng lực, bạn có thể đã được trả không đủ.
- Nếu trước đây bạn bị đuổi việc hoặc tự ý bỏ việc, lẽ ra bạn *không* bị từ chối trợ cấp hoặc bị xử phạt về việc này khi bạn nộp đơn xin.
- Bạn có thể được hỏi thông tin không cần thiết. *Chỉ* cho phép đặt ra những câu hỏi nhằm xác định những thông tin sau khi xét khả năng hội đủ điều kiện:
 - Tên/nhân dạng của bạn, quốc tịch hoặc tình trạng nhập cư, địa chỉ thường trú, việc cư ngụ tại Quận trong 15 ngày, thu nhập trong tháng nộp đơn, tài sản.
 - Thu nhập của bạn trong tháng nộp đơn, trợ cấp bằng hiện vật và dùng chung nhà ở.
 - Trợ cấp của bạn ở một quận khác trong năm trước khi bạn nộp đơn xin, bạn có bị xử phạt ở quận khác không, bạn có là một phần của đơn vị hỗ trợ CalWORKs không và bạn có vi phạm cam kết hoặc trốn tránh phạt tù hoặc truy tố về tội nghiêm trọng không.
- Bạn có thể không có đủ thời gian báo cáo các thay đổi. Những người nhận GR có thể thông báo cho SSA các thay đổi về tình trạng trong vòng 10 ngày thay vì 3 ngày.
- Bạn có thể đã không nhận Thông Báo Vụ Kiện. SSA phải phát hành Thông Báo Vụ Kiện bằng văn bản về bất kỳ quyết định nào ảnh hưởng đến khả năng hội đủ điều kiện, thời gian trợ cấp hoặc số tiền trợ cấp.
- Bạn có thể đã cần thông báo theo một hình thức thay thế. SSA phải phát hành thông báo theo một số hình thức khác nhau theo quy định (như bảng in lớn, âm thanh, chữ nổi Braille) đến những người nộp đơn xin hoặc người nhận cần những hình thức này.

- Bạn có thể đã cần hỗ trợ khẩn cấp. Nhu Cầu Cấp Thiết về Hỗ trợ GR lẽ ra nên được cung cấp cho bạn nếu bạn thiếu chỗ ở (và bạn cũng đã đáp ứng các yêu cầu nộp đơn xin khác).

B. Các vấn đề khác có thể dẫn đến một quyết định nếu bạn yêu cầu đòi quyền lợi

Bạn có thể kháng cáo *bất kỳ* hành động hoặc không hành động nào của Quận về GR từ ngày 24 tháng Tám năm 2010 đến ngày 04 tháng Mười Hai năm 2012. Việc này bao gồm bất kỳ sự từ chối, trì hoãn, xử phạt hoặc chấm dứt trợ cấp GR không hợp lệ và bất kỳ việc trả trợ cấp không đủ nào. Yêu cầu đòi quyền lợi của bạn sẽ được quyết định dựa theo các quy tắc hiện có vào thời điểm đó, ngoại trừ những thay đổi nêu trên đây.

C. Lưu Ý Về Việc Trả Lại GR

GR là một khoản vay, thế nên nếu bạn nhận quyết định có hiệu lực hồi tố về Thu Nhập An Sinh Bổ Sung (SSI), Quận sẽ yêu cầu bạn trả lại GR mà bạn nhận. Quận có thể yêu cầu bạn trả lại GR từ khoản tiền khác mà bạn có nhưng chỉ sau khi bạn đáp ứng các nhu cầu hỗ trợ cơ bản. Nếu bạn đã làm việc trong Chương Trình Làm Việc Trợ Cấp Tổng Quát, việc này sẽ được tính để giảm số tiền bạn có thể được yêu cầu trả lại.

3. CÁCH NỘP ĐƠN YÊU CẦU ĐÒI QUYỀN LỢI

1. Bạn có thể điền mẫu đơn yêu cầu đòi quyền lợi đính kèm, *hoặc* bạn có thể yêu cầu bằng cách viết đơn có tên, thông tin liên lạc, ngày và chữ ký.
2. Bạn *phải* yêu cầu đòi quyền lợi bằng văn bản và gửi thư hoặc mang thư đến Văn Phòng Trợ Cấp Tổng Quát SSA tại:

2020 W. Walnut St., Santa Ana, CA 92703

3. Yêu cầu đòi quyền lợi của bạn phải được đánh dấu bưu điện hoặc đã chuyển đến SSA *trước ngày 08 tháng Năm năm 2013*.

Bạn có thể đưa vào bất kỳ chứng cứ hoặc thông tin nào mà bạn muốn SSA xem xét.

4. ĐIỀU GÌ XẢY RA TIẾP THEO

Đánh Giá Sơ Bộ: Sau khi bạn yêu cầu đòi quyền lợi của mình, SSA sẽ xem xét yêu cầu của bạn, bất kỳ thông tin nào bạn cung cấp và bất kỳ thông tin nào SSA có. SSA sẽ thông báo cho bạn biết quyết định của họ và bất kỳ khoản trợ cấp bổ sung nào sẽ được cấp trong vòng 14 ngày kể từ ngày quyết định.

Phiên Điều Trần: Nếu SSA không đồng ý với yêu cầu đòi quyền lợi của bạn hoặc một phần yêu cầu đòi quyền lợi của bạn, tự động bạn sẽ có một phiên điều trần được lên lịch về những vấn đề này. Bạn sẽ nhận được thông báo về phiên điều trần trước ít nhất 21 ngày. Nhân viên phiên điều trần sẽ xem xét lời khai, hồ sơ vụ án và các chứng cứ khác được trình bày tại phiên điều trần. Phiên điều trần sẽ được tổ chức trong vòng 90 ngày kể từ ngày bạn nộp đơn yêu cầu đòi quyền lợi. Bạn sẽ nhận được thông báo về quyết định của nhân viên phiên điều trần.

Quyền xem xét thêm: Nếu bạn vẫn không đồng ý, bạn sẽ có 30 ngày để yêu cầu giám đốc SSA (hoặc người được chỉ định) xem xét quyết định.

Hành động của Tòa: Nếu bạn vẫn không hài lòng, bạn có thể kháng cáo tại một tòa án chỉ trên cơ sở cá nhân. Bạn phải sử dụng hết quyền và thủ tục kháng cáo trên đây trước khi theo đuổi bất kỳ yêu cầu đòi quyền lợi nào chưa giải quyết tại một tòa án.

5. LÀM THẾ NÀO NHẬN ĐƯỢC HỖ TRỢ PHÁP LÝ MIỄN PHÍ

Bạn có thể yêu cầu hỗ trợ pháp lý miễn phí cho yêu cầu đòi quyền lợi bằng cách liên hệ:

Hội Hỗ Trợ Pháp Lý Quận Cam
2101 N. Tustin Ave.
Santa Ana, CA 92705
866-921-3890 or 714-571-5259

6. THÔNG TIN KHÁC

Bạn Không Mất Chi Phí. Bạn không phải trả tiền túi để yêu cầu đòi quyền lợi hoặc nhận sự trợ giúp pháp lý.

Lời Khuyên Cho Biết Trước Về Thuế. Bất kỳ lời khuyên về thuế nào nhận được trong Thông báo này không được dự định hoặc được viết là sẽ được sử dụng, và nó không thể được sử dụng bởi bất kỳ người nhận nào cho mục đích tránh tiền phạt thuế có thể áp dụng cho bất cứ người nào. Thông báo này không đặt ra các

giới hạn về công bố thông tin về xử lý thuế hoặc cấu trúc thuế cho bất cứ giao dịch nào. Luật Sư của Nhóm không thể cho bạn lời khuyên về thuế.

Chuyện gì xảy ra nếu bạn không yêu cầu đòi quyền lợi: Nếu bạn không yêu cầu đòi quyền lợi từ ngày 08 tháng Một năm 2013 đến ngày 08 tháng Năm năm 2013, SSA không phải thay đổi bất kỳ hành động nào mà SSA đã thực hiện trong trường hợp của bạn nếu các vấn đề làm cơ sở cho yêu cầu đòi quyền lợi của bạn đã được giải quyết theo Dàn Xếp *Mankinen*.

Thông Báo này chỉ Cung Cấp Bản Tóm Tắt. Thông Báo này chỉ đưa ra tóm tắt các điều khoản cơ bản của Nghị Định Ứng Thuận. Để biết các điều khoản và điều kiện chính xác của Dàn Xếp, bạn tham khảo Nghị Định Ứng Thuận và Dàn Xếp được chấp thuận ngày 10 tháng Mười năm 2012, có thể được xem trực tuyến tại địa chỉ trang web sau đây:

Dự Án Luật Lợi Ích Công : www.pilpca.org

Trung Tâm Về Luật Pháp và Nghèo Khó Miền Tây: www.wclp.org

Bạn cũng có thể liên hệ với Luật Sư bằng cách dùng thông tin liên hệ dưới đây. **Xin đừng gọi điện thoại cho Tòa Án về thông tin liên quan đến quá trình yêu cầu đòi quyền lợi.**

Các thắc mắc.

Để hỗ trợ pháp lý *miễn phí* cho yêu cầu đòi quyền lợi của bạn, hãy liên hệ:

Hội Hỗ Trợ Pháp Lý Quận Cam
2101 N. Tustin Ave.
Santa Ana, CA 92705
866-921-3890 hoặc 714-571-5259

Nếu bạn có thắc mắc về Nghị Định Ứng Thuận, xin vui lòng liên hệ với các luật sư đại diện Nhóm tại:

Stephen E. Ronfeldt
The Public Interest Law Project
449 15th Street, Suite 301
Oakland, CA 94612
E-mail: sronfeldt@pilpca.org
Điện thoại: (510) 891-9794
Fax: (510) 891-9727

Stephanie E. Haffner
Western Center on Law & Poverty
3701 Wilshire Boulevard, Suite 208
Los Angeles, CA 90010
E-mail: shaffner@wclp.org
Điện thoại: (213) 487-7211
Fax: (213) 487-0242